

Une approche de la différence

J'ai perdu la vue il y a vingt ans, mais le désir de théâtre ne connaît pas la nuit. Jouer, mettre en scène, je le voulais toujours, passée l'épreuve de la maladie... Plus encore, il m'apparaissait comme une nécessité de comprendre, aux fins de partager, la différence que nous vivons, que nous subissons certes, mais que nous maîtrisons aussi...

Jouer, je l'ai fait, seul parfois, aux côtés de Régis Lang souvent au sein de notre compagnie du 3^e Œil, avec Patrick Simon et naguère avec Philippe Adrien : *Des Aveugles* d'Hervé Guibert, puis *Sade, concert d'enfers* d'Enzo Cormann...

Mais depuis lors, *Le Malade imaginaire* occupait une place à part ; pièce présente dans mon corps et dans ma pensée : la maladie commune à tous est aussi propre à chacun.

'Vue et vécue souvent comme déficience ou défaite, elle donne aussi peut-être accès à une vérité autre... Sans doute nos handicaps rendent-ils manifeste l'étendue de nos possibilités. Les multiples facettes de la " différence ", leur exploration et leur confrontation, appellent une autre écoute, un autre regard... C'est notre combat... Alors oui, acceptons de nous ouvrir et de nous déplacer.

Le Malade imaginaire constitue une étape essentielle de cette recherche.

Bruno Netter



Le Malade imaginaire

de MOLIÈRE

mise en scène PHILIPPE ADRIEN

avec

Bruno Netter
Argan, malade imaginaire

Ouïza Ouyed
Béline, seconde femme d'Argan

Mylène Bonnet
*Angélique,
Fille d'Argan et amante de Cléante*

Geneviève de Kermabon
*Louison, petite fille d'Argan
et sœur d'Angélique*

Régis Lang
Béralde, frère d'Argan

Daniel Jean
Cléante, amant d'Angélique

Stéphane Dausse
M. Diafoirus, médecin

Pierre Delmer
*Thomas Diafoirus,
son fils*

Sergio Malduca
Purgon, médecin d'Argan

Jean-Luc Orofino
*M. Fleurant, apothicaire
et M. Bonnefoy, notaire*

Monica Companys
Toinette, servante d'Argan

**du 28 septembre au
21 octobre 2001**
du mardi
au samedi 20 h 15
dimanche 15 h 45

Création Cie du 3^e Œil, en coproduction avec la Cie ARRT, en coréalisation avec le Théâtre de l'Aquarium, avec l'aide de la DRAC et du Conseil Régional des Pays-de-la-Loire, de la Ville d'Angers, le soutien de THECIF, de l'ADAMI, de l'Association Valentin Haüy et la participation artistique du Jeune Théâtre National.

Décor et costumes
Goury
assisté d'Adeline Caron

Lumières
Pascal Sautelet

Musique
Ghédalia Tazartès

Maquillages
Bernadette Poulin

Assistant à la mise en scène
Clément Poirée

Direction technique
Cyril Hamès

Régie
Fouad Meskinia
Delphine Sénard

Ont collaboré à la réalisation
du spectacle :

Jipanco
construction du décor

Fred Jacq, Adrien Roman
décor, accessoires

Sophie Mayer
conseil chorégraphique

Remerciements :
toute l'équipe du Théâtre de
l'Aquarium,
Nouveau Théâtre d'Angers -
CDN des Pays de la Loire,
Espace Jules Verne -
Brétigny-sur-Orge,
Maison de la Culture de
Loire-Atlantique.

tournée 2001-2002

23 octobre, Théâtre de Chartres - 25 et 26 octobre, Espace Jules Verne, Brétigny-sur-Orge - du 12 au 17 novembre, Nouveau Théâtre d'Angers - 30 novembre et 1^{er} décembre, Théâtre Toursky, Marseille - 3 décembre, Théâtre Galli, Sanary-sur-Mer - 18 janvier, La Barbacane, Beynes - 19 janvier, Centre culturel Louis Aragon, Tremblay-en-France - du 25 au 27 février, Théâtre des Deux-Rives, Rouen - 1^{er} mars, Théâtre de Tergnier - 5 mars, l'Allan, Scène Nationale de Montbéliard - 9 mars, Cour de l'Evêché, Uzès - 14 et 15 mars, Carré des Ursulines, Château-Gontier - 17 mars, Centre culturel, Beaupréau - 26 mars, Centre culturel Joël Le Theule, Sablé - 27 mars, Théâtre de Vanves - du 2 au 5 avril, Théâtre universitaire, Nantes - du 9 au 11 avril, La Coupole, Sénart - 12 avril, Théâtre Pierre Fresnay, Ermont.

production, administration et diffusion :
Les Petits Ruisseaux, Edna Fainaru et Martine Derrier,
tél. 01 49 59 93 69 www.les-petits-ruisseaux.com



Artistes-Interprètes
Votre talent a des droits



Théâtre de la Tempête
Cartoucherie
route du Champ de manœuvre
75012 Paris
Administration 01 43 74 94 07
Location 01 43 28 36 36
Fax 01 43 74 14 51
<http://www.la-tempete.fr>
e-mail : theatre@la-tempete.fr

Le Théâtre de la Tempête est
subventionné par le ministère
de la Culture, la Ville de Paris,
le Conseil Régional.

Une machine folle

Le Malade imaginaire, œuvre ultime de Molière, m'a toujours fait l'étrange impression d'une antichambre de la mort où l'humour parvient à peine à conjurer l'horreur.

Lorsque Bruno Netter, acteur non voyant, m'a proposé de monter cette pièce avec d'autres comédiens handicapés, ayant mis de côté l'aspect militant, je me suis attaché au pouvoir théâtral de la "différence", dont il m'a semblé que nous pouvions tirer parti et atteindre ainsi un paroxysme d'étrangeté. Le couple Argan et Béline, non-voyants, aveugles à leurs sentiments et à ce qui les entoure ; Toinette, sourde ; Diafoirus, figure de père écrasante face à un Thomas chancelant et fragile ; l'apothicaire et le notaire joués par un acteur de petite taille, cette distribution nous projette précisément dans la dimension imaginaire...

Cette nouvelle présentation comporte un double enjeu. Éthique tout d'abord : par-delà le seul respect, nous voulons aujourd'hui qu'il y ait place pour tous dans un monde plus humain. Aussi nous a-t-il semblé juste et nécessaire que des acteurs frappés d'un handicap et d'autres non soient impliqués ensemble dans une pièce classique, l'homogénéité de la représentation s'en trouverait-elle à première vue bousculée.

L'autre enjeu est esthétique : en mettant à nu les différences, en les combinant entre elles dans la mécanique d'une scène-machine, nous parions pour une lecture féconde et inédite de l'œuvre.

La mise en scène ne s'attache pas au seul déroulement de la fable, mais tend à restituer l'intérieur, l'imaginaire d'Argan.

La représentation qui se donne dans son esprit suscite une théâtralité singulière... une autre beauté.

Philippe Adrien